



OKRESNÁ PROKURATÚRA KOŠICE-OKOLIE
Mojmírova 5, 040 38 Košice

Číslo: 1 Pv 116/24/8806-21
EEČ: 2-65-1461-2024

Košice 03.10.2024

U Z N E S E N I E

Trestná vec: obv. **XXXXXX**

Trestný čin: prečin: marenie výkonu úradného rozhodnutia podľa § 348 odsek 1
písmeno a Trestného zákona

Rozhodol: prokurátor Okresnej prokuratúry Košice-okolie

Podľa § 215 ods. 1 písm. b) Trestného poriadku **zastavujem** trestné stíhanie
obvineného:

XXXXXX

dátum narodenia: XXXXX

miesto narodenia: XXXXX

rodné priezvisko: XXXXX

trvalé bydlisko: XXXXX

adresa na doručovanie písomností: XXXXX

väzba: nie

ktorý je trestne stíhaný pre trestný čin:

- prečin: marenie výkonu úradného rozhodnutia podľa § 348 odsek 1 písmeno a
Trestného zákona štádium: dokonaný trestný čin
forma trestnej súčinnosti: jeden páchatel' vo veci

na tom skutkovom základe, že:

- aj napriek právoplatnému rozsudku Okresného súdu Rožňava, sp. zn. 1T/27/2016-74 zo dňa 11.05.2016 v spojení s uznesením Okresného súdu XXXXX 1, sp. zn. 5Pp/40/2019 zo dňa 13.08.2019, uznesením Mestského súdu XXXXX, sp. zn. 5Pp/40/2019 zo dňa 15.11.2023 a uznesením Krajského súdu v Košiciach, sp. zn. 4 Tos/114/2023-116 zo dňa 09.01.2024, ktorým došlo k jeho odsúdeniu za prečin krádeže podľa § 212 ods. 1, ods. 3 písm. a/, b/, ods. 4 písm. b/ Trestného zákona, za prečin porušovanie domovej slobody podľa § 194 ods. 1, ods. 2 písm. b/, c/ Trestného zákona a za prečin poškodzovanie cudzej veci podľa § 245 ods. 1 Trestného zákona na trest odňatia slobody v trvaní 1 rok, 9 mesiacov a 3 dni s nariadením nástupu do výkonu trestu ihneď, k tomuto bez závažného dôvodu z jeho strany nedošlo aj napriek tomu, že nariadenie nástupu do výkonu trestu mu bolo oznámené na adresu trvalého bydliska XXXXX, XXXXX kde výzvu na

nastúpenie do výkonu trestu osobne prevzal a prevzatie vlastnoručným podpisom podpísal dňa 19.02.2024,

lebo je dostatočne odôvodnený záver, že tento skutok nie je trestným činom a nie je dôvod na postúpenie veci.

Odôvodnenie:

Uznesením vyšetrovateľa Okresného riaditeľstva XXXXX - Okolie, Odboru kriminálnej polície, sp.zn. ČVS: ORP-111/1-VYS-KS-2024 z 16.03.2024 bolo podľa § 206 ods. 1 Trestného poriadku vznesené obvinenie XXXXX za prečin marenia výkonu úradného rozhodnutia podľa § 348 ods. 1 písm. a) Trestného zákona, na tom skutkovom základe, že:

- aj napriek právoplatnému rozsudku Okresného súdu Rožňava, sp. zn. 1T/27/2016-74 zo dňa 11.05.2016 v spojení s uznesením Okresného súdu XXXXX 1, sp. zn. 5Pp/40/2019 zo dňa 13.08.2019, uznesením Mestského súdu XXXXX, sp. zn. 5Pp/40/2019 zo dňa 15.11.2023 a uznesením Krajského súdu v Košiciach, sp. zn. 4 Tos/114/2023-116 zo dňa 09.01.2024, ktorým došlo k jeho odsúdeniu za prečin krádeže podľa § 212 ods. 1, ods. 3 písm. a/, b/, ods. 4 písm. b/ Trestného zákona, za prečin porušovanie domovej slobody podľa § 194 ods. 1, ods. 2 písm. b/, c/ Trestného zákona a za prečin poškodzovanie cudzej veci podľa § 245 ods. 1 Trestného zákona na trest odňatia slobody v trvaní 1 rok, 9 mesiacov a 3 dni s nariadením nástupu do výkonu trestu ihneď, k tomuto bez závažného dôvodu z jeho strany nedošlo aj napriek tomu, že nariadenie nástupu do výkonu trestu mu bolo oznámené na adresu trvalého bydliska XXXXX, XXXXX kde výzvu na nastúpenie do výkonu trestu osobne prevzal a prevzatie vlastnoručným podpisom podpísal dňa 19.02.2024.

V priebehu prípravného konania obvinený XXXXX okrem iného vo svojom výsluchu pred vyšetrovateľom dňa 09.05.2024 uviedol, že nakoľko nerozumie dobre slovenskému jazyku, nevedel, že sa jedná o nástup do výkonu trestu. (taktiež uvádzal, že v ich osade poštár vydá zásielku hocikomu, a jemu otvorenú obálku doniesli len rómske deti). Pozeral na ten list, ale nevedel, čo je tam napísané, nakoľko nerozumie dobre slovenskému jazyku. Voči rozsudku okresného súdu dával aj odvolanie, o ktorom bolo rozhodnuté, ale nevedel ako, nakoľko mu nerozumel a obhajca mu ho už nepreložil.

Potom keď po neho prišli policajti sa dozvedel, že nenastúpil výkon trestu. Taktiež uviedol, že po celý čas mal na polícii pri úkonoch prítomného tlmočníka, ako aj počas predchádzajúceho procesu pred súdom, kde bol odsúdený na trest, ktorý mal vykonať.

V rámci prokurátorom iniciovaného konania o dohode o vine a treste obvinený dňa 26.06.2024 po porade so svojim obhajcom nesúhlasil s dohodou o vine a treste, kde dôvodom malo byť neobjasnenie skutočností že nerozumel výzve na nastúpenie výkonu trestu, nakoľko nerozumie slovenskému jazyku.

Po vrátení veci na doplnenie dokazovania boli do vyšetrovacieho spisu zabezpečené listinné podklady a to zápisnica o výsluchu obvineného pred sudcom pre prípravné konanie zo dňa 17.07.2015, dve zápisnice z prípravného konania

o výsluchu obvineného zo dňa 16.07.2015 a jedna zápisnica o výsluchu obvineného zo dňa 07.08.2015, ďalej obžaloba a časť súdneho spisu sp. zn. 1T157/2015, vrátane zápisníc z hlavných pojednávaní.

Preskúmaním uvedených listinných dôkazov bolo zistené, že obvinený XXXXX mal po celý čas pri vykonaných úkonoch prítomného tlmočníka, nakoľko nerozumel jazyku slovenskému.

Taktiež nebolo preukázané, že by sa obvinený účinne vzdal práva na preklad písomností v zmysle ustanovení § 28 ods. 4 Trestného poriadku.

Predmetná skutočnosť má rozhodujúci vplyv na posúdenie objektívnej stránky prečinu marenia výkonu úradného rozhodnutia podľa § 348 ods. 1 písm. a) Trestného zákona, za ktorý je obvinený stíhaný.

Nakoľko obvinený nerozumel jazyku slovenskému slovom aj písmom, čo je zrejmé zo zabezpečeného dokazovania, nemohol rozumieť výzve na nastúpenie do výkonu trestu, ktorá mu bola doručená a ktorá bola napísaná v slovenskom jazyku, bez prekladu do jazyka maďarského.

Prečinu marenia výkonu úradného rozhodnutia podľa § 348 ods. 1 písm. a) Trestného zákona sa dopustí ten, kto marí alebo podstatne sťažuje výkon rozhodnutia súdu tým, že bez vážneho dôvodu nenastúpi výkon trestu odňatia slobody v lehote stanovenej súdom.

Podľa § 8 Trestného zákona trestný čin je protiprávny čin, ktorého znaky sú uvedené v tomto zákone, ak tento zákon neustanovuje inak.

V zmysle definície trestného činu uvedenej v § 8 Trestného zákona je na naplnenie znakov trestného činu potrebné, aby boli splnené nasledujúce podmienky:

1. musí ísť o protiprávny čin,
2. znaky trestného činu sú uvedené v Trestnom zákone,
3. nejde o prípad, keď Trestný zákon napriek splneniu predchádzajúcich podmienok ustanovuje, že nejde o trestný čin.

Ad 1) Pod protiprávnosťou možno rozumieť konanie, ktoré je v rozpore s platnými a účinnými právnymi normami, alebo opomenutie konania, ktoré takéto právne normy stanovujú ako povinné. Protiprávnosť môže vyplývať zo samotného Trestného zákona, alebo z právnych noriem iných právnych odvetví ako trestné právo. Obvinenému je za vinu kladené, že aj napriek právoplatnému odsudzujúcemu rozsudku kde mu bol nariadený nástup do výkonu trestu, k tomuto bez závažného dôvodu z jeho strany nedošlo aj napriek tomu, že nariadenie nástupu do výkonu trestu mu bolo oznámené na adresu trvalého bydliska XXXXX, XXXXX kde výzvu na nastúpenie do výkonu trestu osobne prevzal a prevzatie vlastnoručným podpisom podpísal dňa 19.02.2024.

Ad 2) Znaky uvedené v tomto zákone (tzv. formálne znaky trestného činu) predstavujú znaky konkrétnej skutkovej podstaty trestného činu

(pozostávajúce z objektu, objektívnej stránky, subjektu a subjektívnej stránky). Pre vyvodenie trestnoprávnej zodpovednosti sa vyžaduje naplnenie všetkých zákonom predpokladaných znakov.

Objektom toho trestného činu je záujem na riadnom výkone rozhodnutí súdov a ďalších orgánov verejnej moci v zákonom vymedzených oblastiach. Marit' alebo podstatne sťažovať výkon rozhodnutia znamená, že rozhodnutie v dôsledku konania páchatel'a nie je vykonané a vykonať ho nie je možné alebo len s veľkými obtiažami, resp. za podstatne sťažených podmienok.

Pokiaľ ide o subjekt trestného činu, vo všeobecnosti je páchatel'om trestného činu fyzická alebo právnická osoba, ktorá spáchala trestný čin. Vo vzťahu ku právnej kvalifikácii v predmetnej trestnej veci, je subjekt všeobecný, čo obvinený spíňa.

Objektívnou stránkou skutkovej podstaty trestného činu sa trestný čin prejavuje navonok. Obligatónnymi znakmi objektívnej stránky sú konanie, následok a príčinný vzťah medzi konaním a následkom.

Následkom trestného činu je porušenie, alebo ohrozenie záujmu chráneného Trestným zákonom, teda objektu trestného činu. V posudzovanom prípade spočíva následok v marení alebo podstatnom sťažení výkon rozhodnutia

Naplnenie objektívnej stránky skutkovej podstaty trestného činu predpokladá tiež existenciu príčinnej súvislosti medzi konaním a následkom. Každé konanie, ktoré je príčinou následku potrebného na naplnenie skutkovej podstaty trestného činu, však nezakladá trestnú zodpovednosť. Na založenie trestnej zodpovednosti musí existovať príčinná súvislosť medzi konaním a následkom pokrytá formou zavinenia požadovanou konkrétnou skutkovou podstatou trestného činu.

S týmto úzko súvisí otázka naplnenia znakov subjektívnej stránky skutkovej podstaty trestného činu, z ktorej vychádza zavinenie. V trestnom práve platí zásada, že bez zavinenia niet trestného činu.

Podľa § 17 Trestného zákona pre trestnosť činu spáchaného fyzickou osobou treba úmyselné zavinenie, ak tento zákon výslovne neustanovuje, že stačí zavinenie z nebanlivosti.

Ustanovenie § 17 Trestného zákona upravuje princíp zodpovednosti za zavinenie. Zavinenie je predpokladom naplnenia každej skutkovej podstaty trestného činu zo strany fyzickej osoby, a teda pri akomkoľvek trestnom čine spáchanom fyzickou osobou predstavuje zavinenie obligatónny znak skutkovej podstaty trestného činu, pričom bez existencie zavinenia, či už úmyselného, alebo nebanlivostného nemožno skutok fyzickej osoby posudzovať ako trestný čin.

Zavinenie možno definovať ako "vnútorný psychický vzťah páchatel'a k porušeniu alebo ohrozeniu záujmu chránenému Trestným zákonom, vyvolanému spôsobom uvedeným v Trestnom zákone". Zavinenie pozostáva z vedomostnej a vôľovej zložky. Vedomostná zložka zavinenia je prítomná v tom prípade, ak si páchatel' uvedomuje, že konaním predpokladaným skutkovou podstatou trestného činu, môže ohroziť alebo porušiť záujem chránený skutkovou podstatou trestného

činu. Vôľovú zložku zavinenia možno definovať ako vnútorný postoj potenciálneho páchatela k ohrozeniu alebo porušeniu zákonom chráneného záujmu v dôsledku svojho konania. Vôľová zložka môže mať podobu chcenia alebo uzrozumenia. Od prítomnosti vedomostnej zložky, prítomnosti a obsahu vôľovej zložky je závislá existencia konkrétnej formy zavinenia.

Vyhodnotením všetkých uvedených dôkazov a vyššie uvedených skutočností možno jednoznačne konštatovať, že vykonaným dokazovaním v štádiu po vznesení obvinenia bolo dostatočným spôsobom preukázané, že v konaní obvineného neboli preukázané skutočnosti vyvodzujúce jeho trestnoprávnu zodpovednosť, tzn. v jeho konaní absentovali znaky naplňujúce skutkovú podstatu prečinu marenia výkonu úradného rozhodnutia podľa § 348 ods. 1 písm. a), konkrétne znak objektívnej stránky predmetného prečinu, ako aj znak subjektívnej stránky trestného činu. Obvinený nemal vedomosť o tom, že má nastúpiť výkon trestu aj napriek tomu, že výzva mu bola doručená, nakoľko listina bola v slovenskom jazyku, ktorému obvinený nerozumie dobre ani slovom, ani písmom, teda svojim nenastúpením výkonu trestu nemohol mariť výkon tohto úradného rozhodnutia.

Skutok pre ktorý bolo vznesené obvinenie sa teda stal, avšak pre nedostatok objektívnej stránky, ako aj subjektívnej stránky však nie je trestným činom.

Podľa § 215 ods. 1 písm. b) Trestného poriadku prokurátor zastaví trestné stíhanie, ak nie je skutok trestným činom a nie je dôvod na postúpenie veci.

Vzhľadom na uvedené bolo rozhodnuté tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto uznesenia.

Poučenie:

Proti tomuto uzneseniu je prípustná sťažnosť, ktorú možno podať orgánu, ktorý rozhodnutie vydal, do troch pracovných dní od oznámenia uznesenia. Sťažnosť má odkladný účinok. (§ 185 a nasl. Tr. por.)

JUDr. Marek Rajnič, PhD., MBA
okresný prokurátor